

# Asociación de Colonos de Puerto Aventuras

## Periódico Informativo News Letter

Enero - Febrero 2016  
January - February 2016



# Ingresos/Incomes



❖ En el mes de enero se registró un ingreso del 85% del Trimestre y en febrero del 13% teniendo un ingreso total del trimestre enero-marzo 2016 del 98%.

❖ In January we had an income of 85% from the 1<sup>st</sup> quarter and on February of 13%, accumulating 98% of the quarter January-March 2016.

# 8va carrera puerto aventuras. 8th puerto aventuras race.

•El pasado 31 de enero se llevo a cabo la 8va Carrera Puerto Aventuras teniendo la participación de 500 corredores. Esta carrera fue con causa y gracias a su colaboración, \$85,000.00 pesos fueron donados a la Fundación Transformar Educando para la realización de un patio recreativo en las instalaciones que tienen en el poblado de Puerto Aventuras.

•Last January 31<sup>st</sup> the 8<sup>th</sup> edition of the Puerto Aventuras Race took place having 500 runners. This event had a good cause and thanks to your collaboration, \$85,000.00 pesos were donated for the non-profit foundation "Transformar Educando" to be invested in the construction of a recreational area in their facilities.







# Noche de cine. Movie night.

•Durante este periodo se llevó a cabo la primera noche de cine en Puerto Aventuras teniendo la proyección de la película “Dónde viven los monstruos”. Esperamos hacer de este evento un clásico en Puerto Aventuras por lo que les invitamos a participar en este y todos los eventos que se realicen por la Asociación de Colonos.

•During this period, we had the first movie night in Puerto Aventuras having the projection of the movie “Where the wild things are”. We look forward to become this event a classic in Puerto Aventuras, for that reason, we ask you to participate in this and all the events organized by the Colonos Association.





# Equipos y camiones

## Equipments and trucks

- Todos los equipos así como los camiones reciben mantenimiento constantemente.
- **Every equipment and truck receives constant maintenance.**



# Mantenimiento General General Maintenance

✓ Jardinería  
✓ Gardening

✓ Durante este periodo se realizaron varias labores para mantener el complejo lo mejor posible.

✓ During this period, several works were done in order to keep the complex as good as possible.



✓ Triturado // Mulching





✓ Bacheo de calles.  
✓ Street patching.



✓ Desazolve de pozos de absorción.  
✓ Sewers cleaning.





- ✓ Limpieza y mantenimiento de calles y áreas comunes.
- ✓ Streets and common areas cleaning and maintenance.



- ✓ De igual modo se comenzó a marcar en varias calles del complejo una raya verde para delimitar la ciclovía la cual llega hasta el Colegio Puerto Aventuras. Por favor ayudanos respetando al ciclista ya que se tendrá que compartir la vialidad.
- ✓ Also, we started to paint a green line on several streets in the complex in order to demarcate the cycle path which will reach the Colegio Puerto Aventuras. Please, help us respecting the cyclist as the street will have to be share.



- ✓ También se delinearón pasos peatonales.
- ✓ Also, was painted a pedestrian crosswalk.



- ✓ Por acuerdo de asamblea, se terminó de poner la malla perimetral en las zonas donde hacía falta, siendo parte del plano tres y el plano 4 las zonas cubiertas, está inversión se realizó en conjunto con el Fideicomiso, desarrollador de plano 4.
- ✓ According to an assembly agreement, we finished to place the perimeter fencing, being phase 3 and 4 the sections covered. This investment was made between the Colonos Association with the Fideicomiso.





✓Varios.  
✓Miscelaneous.





# Nebulización y abatización.

## Nebulization and abatization.

•El personal de Colonos nebuliza todos los lunes y jueves contra el mosquito causante del Dengue y Chinkungunya. Cabe mencionar que de igual modo se han estado abatizando las charcas para hacer más efectivo el control larvario. Es importante mencionar que estas medidas minimizan la población mas sin embargo erradicarlos es imposible. Le recordamos tener limpios sus patios y libres de recipientes que acumulen agua. De igual modo, ayúdanos no tirando basura en los lotes baldíos, recuerda que con tu ayuda se beneficia toda la comunidad.

•The personnel of the Colonos Association is spraying twice a week against mosquito which causes Dengue and Chinkungunya. It's important to say that also we have being applying non-toxic product in pools to get better results. You have to be aware that this measures help us to control the mosquito population, however it's impossible to eradicate it. We remind you to keep your backyards clean and free of containers which could accumulate water. Also, help us not throwing garbage into the empty lots of the complex, remember that with your help all the community benefits.



# Medio ambiente

## Environment

✚ Se continuó apoyando al programa de reciclado del Ayuntamiento en el Skate Park.

✚ We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.





# RECICLATÓN



**Solidaridad**

Gobierno comprometido que cumple  
2013-2016

## ACOPIO DE RESIDUOS SÓLIDOS RECICLABLES

### CALENDARIO 2016

| Ene.     | Feb.     | Mar.     | Abr.     | May.     | Jun.     | Jul.     | Ago.     | Sep.     | Oct.     | Nov.     | Dic.     |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>8</b> | <b>5</b> | <b>4</b> | <b>1</b> | <b>6</b> | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>5</b> | <b>2</b> | <b>7</b> | <b>4</b> | <b>2</b> |

#### MATERIALES QUE **SI** SE ACEPTAN

- \*PLÁSTICO:  
PET, HDPE Y LDPE
- \*PAPEL  
NO MOJADO
- \*CARTÓN  
NO MOJADO
- \*VIDRIO  
BOTELLAS ENTERAS
- \*ALUMINIO  
LATAS
- \*LATÓN  
CHATARRA
- \*TONERS Y CARTUCHOS
- \*ELECTRODOMÉSTICOS  
Y ELECTRÓNICOS
- \*TETRA PACK
- \*MEDICAMENTOS  
CADUCADOS
- SOLO GENERADOS EN CASA*
- \*PILAS ALCALINAS  
*SOLO GENERADOS EN CASA*
- \*ACEITE VEGETAL
- \*ACEITE DE AUTO
- \*CD'S

#### MATERIALES QUE **NO** SE ACEPTAN

- \*PLÁSTICO:  
PVC, CONTENEDORES  
DE COMIDA, UTENSILIOS  
DESECHABLES.
- \*EMPAQUES:  
GALLETAS, PAPAS,  
DULCES, OTROS.
- \*ACRÍLICOS
- \*CERÁMICA
- \*MADERA
- \*UNICEL
- \*CARTÓN DE HUEVO
- \*TELA, ROPA
- \*COLCHONES
- \*VIDRIO ROTO,  
VENTANAS, ESPEJOS
- \*RESIDUOS DE  
TRAMPAS DE GRASA
- \*SERVILLETAS
- \*PAPEL DE BAÑO,  
TOALLAS, SANITARIAS,  
PAÑALES.

DIRECCIÓN DE MEDIO AMBIENTE (984)877.30.50 EXT. 10125 Y 10129

Medio Ambiente Solidaridad Dgoaydu Solidaridad @AmbSolidaridad @MauricioGongora





✓De igual modo, se recolecta el reciclado en todo el complejo 3 veces por semana siendo lunes, miércoles y viernes los días de recolección.

✓Also, we collect recycling 3 time a week, being Monday, Wednesday and Friday.



# SEGURIDAD /SECURITY

## Reportes de robo/Robbery reports

|                  | Reporte de Robos - 2016 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Total |
|------------------|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                  | Ene                     | Feb | Mar | Abr | May | Jun | Jul | Ago | Sep | Oct | Nov | Dic |       |
| En Casa          |                         | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| Fuera de Casa    |                         | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4     |
| En Negocio       |                         | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| Dudoso           |                         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 0     |
| Marina           |                         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 0     |
| Condominio       |                         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 0     |
| Playa            |                         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 0     |
| <b>Total</b>     | 0                       | 8   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 8     |
| <b>Resueltos</b> | 0                       | 6   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6     |

● Enero, 2016: Sin incidentes.

● January, 2016: Without incidents.

● 1 de Febrero, 2016: Reporta una residente de la calle Bahía Yantén que extravió unos lentes.

● February, 1<sup>st</sup>, 2016: Sunglasses were reported as lost by a resident from Bahía Yantén.

● 4 de Febrero, 2016: Se reporta un robo en una oficina ubicada sobre la calle Bahía Yantén. Una bolsa fue sustraída.

● February, 4th, 2016: A robbery was reported from an office located on Bahía Yantén Street. A bag was subtracted.

● 7 de Febrero, 2016: Se reporta la desaparición de una bolsa en un restaurante ubicado en la calle Caleta Xel-Ha.

● February, 7<sup>th</sup>, 2016: The loss of a bag was reported from a restaurant located on Caleta Xel-Ha Street.

- **12 de Febrero, 2016: Se reporta el robo de 4 p neles solares en el área del plano 4.**  
● **February, 12<sup>th</sup>, 2016: 4 solar pannels were subtracted from phase 4.**
- **22 de Febrero, 2016: Se reporta el extravío de un Iphone en un condominio ubicado en la calle Bahía Xcachel.**  
● **February, 22<sup>nd</sup>, 2016: The loss of an Iphone was reported in a condo located on Bahía Xcachel Street.**
- **24 de Febrero, 2016: Se reporta el robo de varias cosas de una obra en la calle Caleta Yalk .**  
● **February, 4<sup>th</sup>, 2016: Several things were subtracted from a construction located on Caleta Yalk  Street.**
- **24 de Febrero, 2016: Se reporta el extravío de una cartera en un condominio de la calle Blvd. Puerto Aventuras.**  
● **February, 24<sup>th</sup>, 2016: The loss of a wallet was reported in a condo located on Blvd. Puerto Aventuras Street.**
- **25 de Febrero, 2016: Se reporta el robo de varias cosas en un condominio ubicado en la calle Bahía Kantenah.**  
● **February, 25<sup>th</sup>, 2016: Several things were subtracted from a condo located on Bahía Kantenah Street.**



✓ Durante este periodo, el personal de seguridad recibió capacitación en “enfoques de calidad y vida dirigidos al trabajo”. En este curso aprendieron más acerca del compañerismo y el trabajo en equipo.

✓ During this period, our security personnel receive training in “Quality perspective and life focused on job”. In this training, they learned more about partnership and team work.



✓Se les informa también que durante este periodo se puso a su disposición en la caseta de seguridad un número de celular al cual pueden llamar si requieren atención en inglés y funciona de 8 am a 8 pm todos los días, 984 214 75 89.

✓We inform you as well, that during this period we put at your disposition at the main gate a cellphone number to call in case you require attention in English. This number works every day from 8 am to 8 pm, 984 214 75 89.

✓Además de lo anterior, también ya contamos en la caseta de seguridad con un desfibrilador portátil para el servicio de la comunidad el cual pueden solicitar en caso de emergencia a los teléfonos 873 51 28, 873 51 73, 802 90 78 ó (044) 984 214 75 89, este último para atención en inglés de 8 a 20 horas.

✓Besides the mentioned before, we already have at the main gate a defibrillator equipment which is for the community service. Telephone numbers to ask for it in case of emergency are as follows: 873 51 28, 873 51 73, 802 90 78 ó (044) 984 214 75 89, the last one for English attention from 8 to 20 hours.



- ✓ De igual modo, los reportes contra mascotas han ido a la baja durante este periodo, sin embargo se sigue teniendo la visita del CEBIAM para el seguimiento de las quejas.
- ✓ Also, reports against pets are going down, however, the CEBIAM keeps visiting the complex to check reports.



- ✓ Se ha implementado un programa de reubicación de vans turísticas y taxis para liberar un poco las vialidades especialmente en la Calle Punta Celis.
- ✓ It has been implemented a touristic vans and taxis relocating program in order to clear a little the streets, especially Punta Celis Street.



✓ De igual modo se pide a la comunidad respetar los espacios de estacionamiento y respetar las indicaciones de los guardias.

✓ Also, we ask for you're the community help in order t respect parking areas and pay attention to the security guards instructions.



## INFORMACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD /SECURITY DEPARTMENT INFO

- ✓ Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.
- ✓ A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.

Luis Eduardo Espinosa Mata

Gerente de Seguridad /Security Manager

Correo electrónico /E-Mail: [seguridad@colonos.org](mailto:seguridad@colonos.org)

Oficina de seguridad: 873 51 28, 873 51 73 y 802 90 78

Security office: 873 51 28, 873 51 73 and 802 90 78.

Para atención en inglés de 8 a 20 hrs todos los días, marca al celular 984 214 75 89

For English attention from 8 to 20 hrs every day, dial the cellphone 984 214 75 89

# Información de la Asociación de Colonos

## Colonos Assotiation Info

\*Visita y suscríbete a nuestra página [www.colonos.org](http://www.colonos.org), para recibir toda la información relacionada con la Asociación de colonos. Ahora ya puedes hacer tus quejas de mascotas y de la marina a través de nuestra página así como ver nuestro calendario de eventos.

\*Visit and subscribe to our web side [www.colonos.org](http://www.colonos.org), to receive all the info related to the Colonos Association. Now, you can place your pets and Marina complaints in our page and see our events calendar.

### CONTACTANOS /CONTACT US

Armando Rincón, Gerente General /General Manager: [gerencia@colonos.org](mailto:gerencia@colonos.org)

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones /Operation Manager: [operaciones@colonos.org](mailto:operaciones@colonos.org)

Viviana Jiménez Zaldívar, Atención Colonos /Colonos' Attention: [atencion@colonos.org](mailto:atencion@colonos.org)

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa /Administrative Coordination: [coordinación@colonos.org](mailto:coordinación@colonos.org)

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo /Administrative Assistant: [brazales@colonos.org](mailto:brazales@colonos.org)

José Juan González Torres, Cajero General /General Cashier: [cuotas@colonos.org](mailto:cuotas@colonos.org)

Teléfonos /Telephones: (984) 873 51 16 y (984) 873 51 17

Atentamente /Sincerely

Armando Rincón Navarrete

Gerente General /General manager

Asociación de Colonos de Puerto Aventuras